

STIGA

LADYBIRD 33

COLLECTOR 33



8211-0207-10

1x

1x

2x

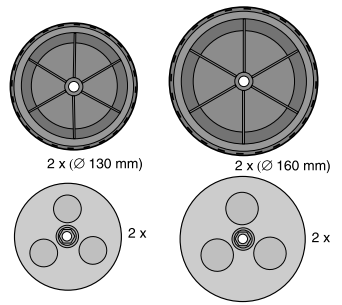
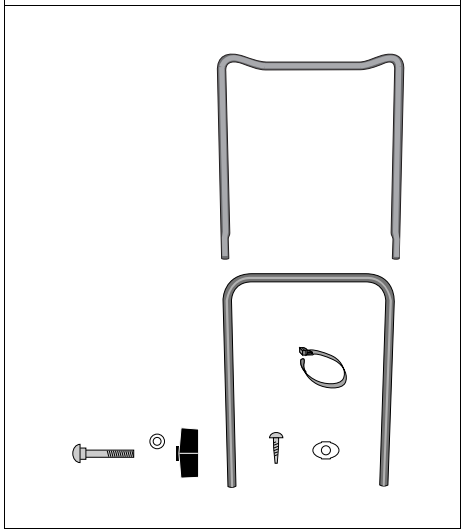
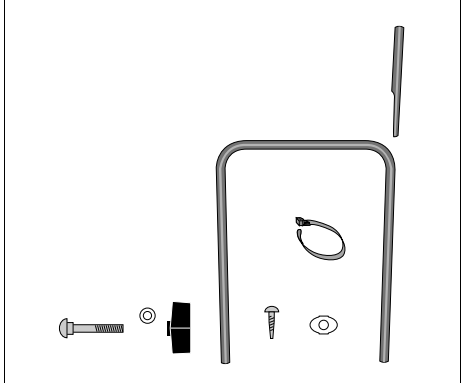
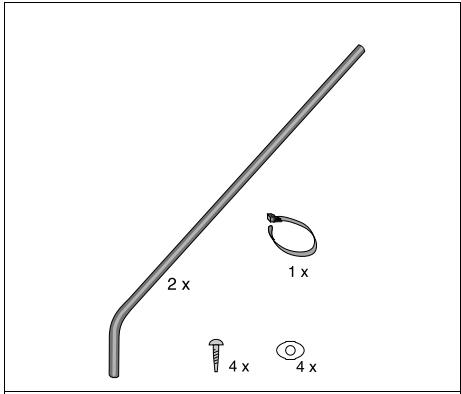
2x

2x

4x

4x

SLOVENSKO



2 x (Ø 130 mm)

2 x (Ø 160 mm)

2 x

2 x



4 x

4 x

**ORODJE ZA MONTAŽO****KOLESA/ VIŠINA KOŠNJE (sl. 4)**

1. Potisnite os kolesa A v pokrov kolesa B.
2. Vpnite središčni pokrov C.
3. Montirajte kolo na eno od štirih mest za pritrditev.
4. Močno zategnite z roko in sicer tako, da zgrabite za prstne zareze na pokrovu kolesa.

POZOR! Vsa kolesa morajo biti nastavljena na isto višino.

**ROČAJ TIP I (sl. 1)**

1. Vstavite cev ročaja na levi strani v skladu s sliko.
2. Vstavite ročajev zgornji del.
3. Zavrtite celotni ročaj v nasprotno smer v skladu s sliko.
4. Potisnite drugo cev ročaja v zgornji del.
5. Pritrdite cev ročaja na desni strani.
6. Obrnite ročaj nazaj v ravni položaj.
7. Vstavite vijake. Močno zategnite.
8. Potisnite električni kabel v držaje za kabel.
9. Pritrdite električni kabel s trakom za spenjanje.

**ROČAJ TIP II (sl. 2)**

1. Vstavite cevi ročaja v ročajev lok.
2. Vstavite vijake. Močno zategnite.
3. Potisnite obod ročaja v luknje na ohišju.
4. Vstavite vijake. Močno zategnite.
5. Montirajte ročaj na obod ročaja s pomočjo vijakov, podložk in navojnikov. Če kasneje navojnike nekoliko odvijete, lahko ročaj zložite naprej. V tem primeru zavzema kosilnica manj prostora, na primer pri prevozu.
6. Pritrdite električni kabel v držaje za kabel.
7. Pritrdite električni kabel s trakom za spenjanje.

**ROČAJ TIP III (sl. 3)**

1. Poskrbite, da so luknje na ročaju na desni strani. Vstavite zatiče električnega stikala v luknje na ročaju. Pazite, da ne preščipnete kabla in da je gumb stikala obrnjen navzgor. Previdno stisnite skupaj in glejte, da bo stik tesen.  
Vstavite vijake. Močno zategnite.

2. Potisnite obod ročaja v luknje na ohišju.
3. Vstavite vijake. Močno zategnite.
4. Montirajte ročaj na obod ročaja s pomočjo vijakov, podložk in navojnikov. Če kasneje navojnike nekoliko odvijete, lahko ročaj zložite naprej. V tem primeru zavzema kosilnica manj prostora, na primer pri prevozu.
5. Pritrdite električni kabel s trakom za spenjanje.

**ZBIRALNIK TRAVE (sl. 5)**

Spnite skupaj zbiralnikov zgornji in spodnji del.

Dvignite pokrov na stroju in natakните zbiralnik na ohišje.

POZOR! Stroj lahko uporabljate tudi brez zbiralnika. Stroj izvrže travo v ravni vrsti zadaj.

**UPORABA KOSILNICE****PRIKLJUČEK (sl. 6, 7)**

Uporabljajte izključno kabel za podaljšanje, ki je atestiran za uporabo zunaj in ki je največ 50 m dolg. Če ste negotovi, se posvetujte z vašim trgovcem.

Zaradi varnosti priključite kosilnico na avtomatični prekinjalnik toka.

Razbremenite kabel za podaljšanje s tem, da ga obesite na temu namenjeno mesto na ročaju.

**START/STOP (sl. 8)**

Kosilnico vžgite na ravni in trdni podlagi. Nikoli ne vžigajte kosilnice v visoki travi. Potisnite ročaj nekoliko navzdol, tako da razbremenite sprednja kolesa in s tem zmanjšate odpor trave.

**Start motorja:**

1. Pritisnite na gumb.
2. Potegnite varnostni ročaj k ročaju.

**Ugasnite motor:** Izpustite varnostni ročaj.

**KOŠNJA (sl. 9)**

Vedno kosite proč od kabla za podaljšanje.

Zbiralnik trave izpraznite pravočasno, tako da se izmet ne bo zamašil in s tem poslabšal učinkovitost zbiranja.

Da ne boste preobremenili motorja, ne potiskajte kosilnice prehitro, kadar kosite visoko travo.

---

## VZDRŽEVANJE

---

### **MENJAVA NOŽEV (sl. 10)**

Vedno izvlecite vtikač iz vtičnice, predno se lotite vzdrževanja, čiščenja in drugih del s strojem.

Uporabljajte zaščitne rokavice. Odvijte nožev vijak s 26 mm ključem. Montirajte nov nož. Zategnite z momentom 15 Nm.

Uporabljajte vedno le originalne rezervne dele.

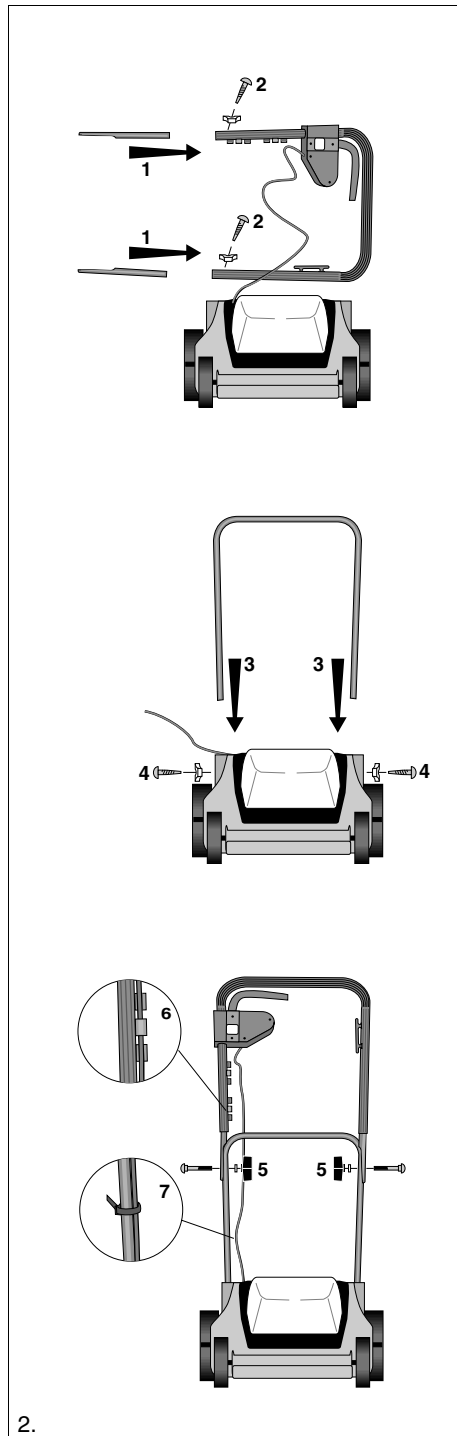
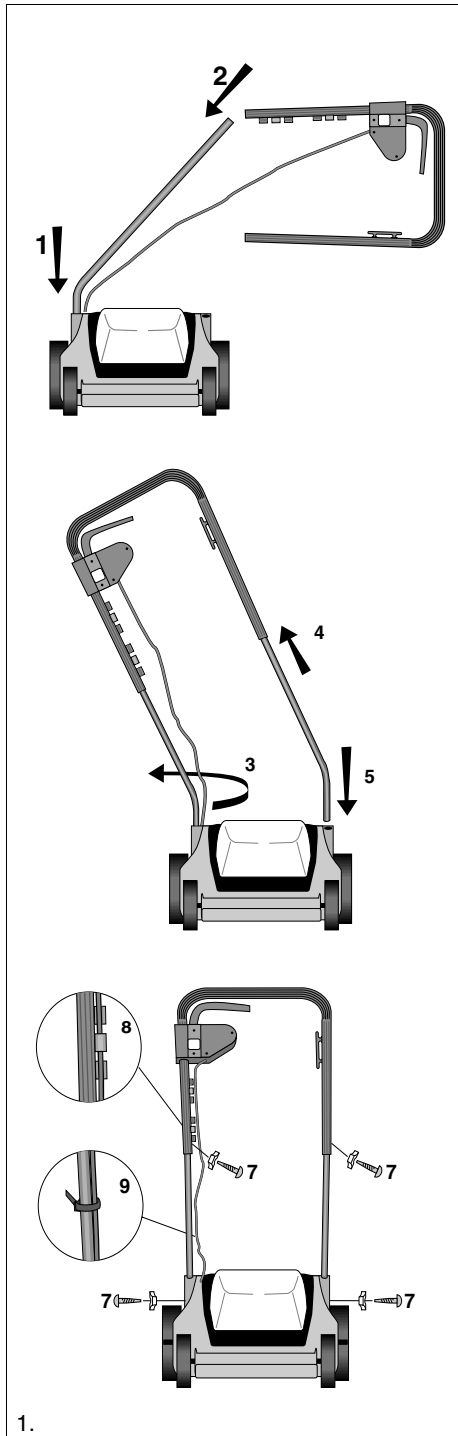
### **ČIŠČENJE/SKLADIŠČENJE (sl. 11)**

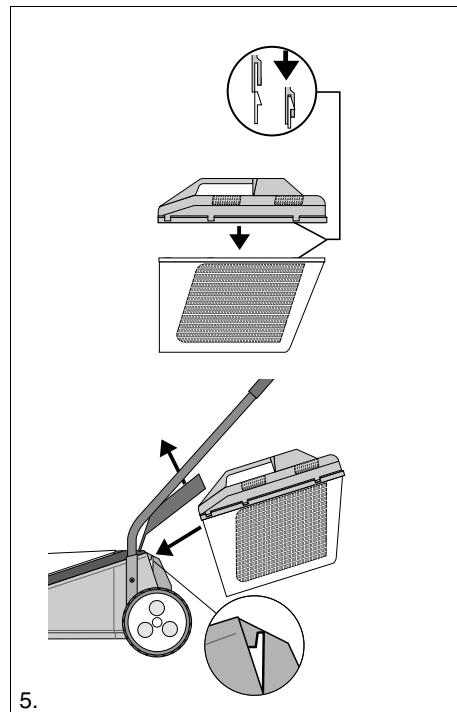
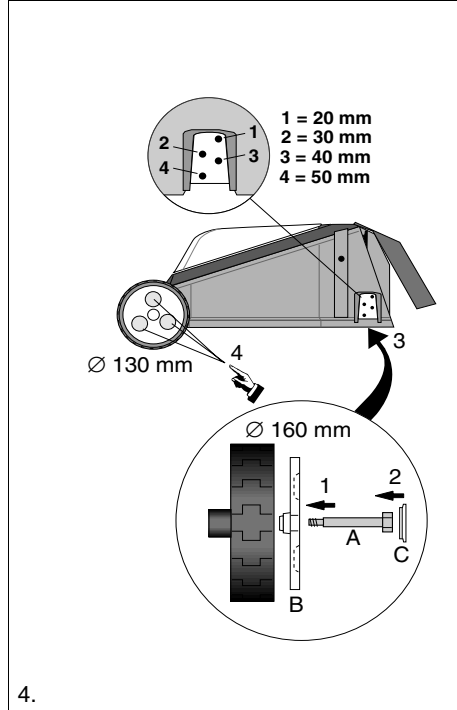
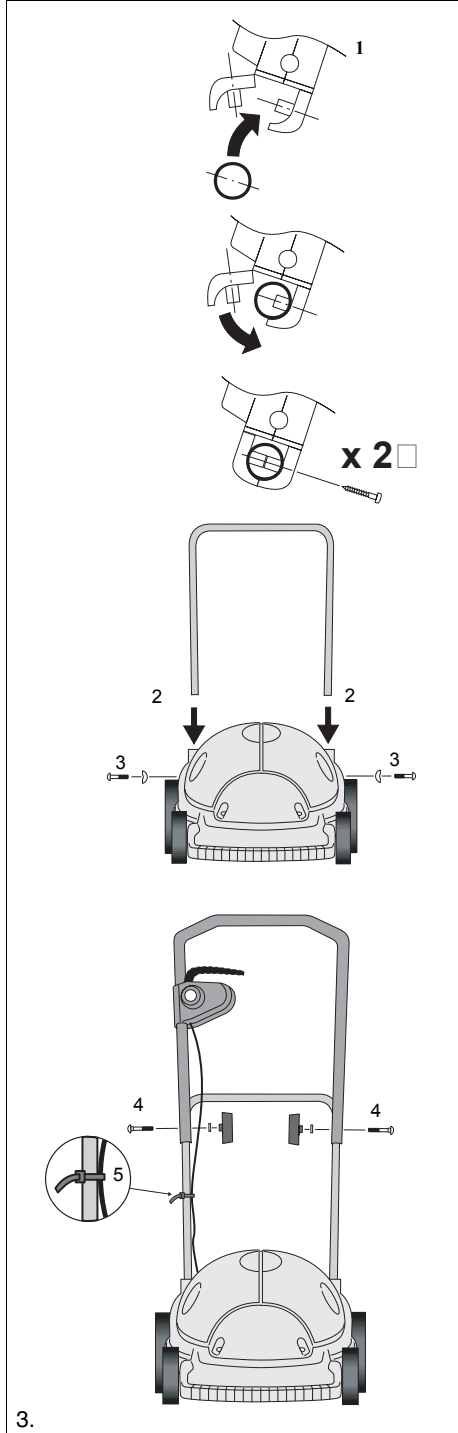
Po vsaki uporabi očistite kosilnico s krtačo ali krpo.

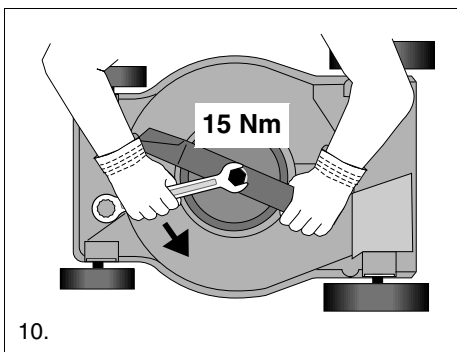
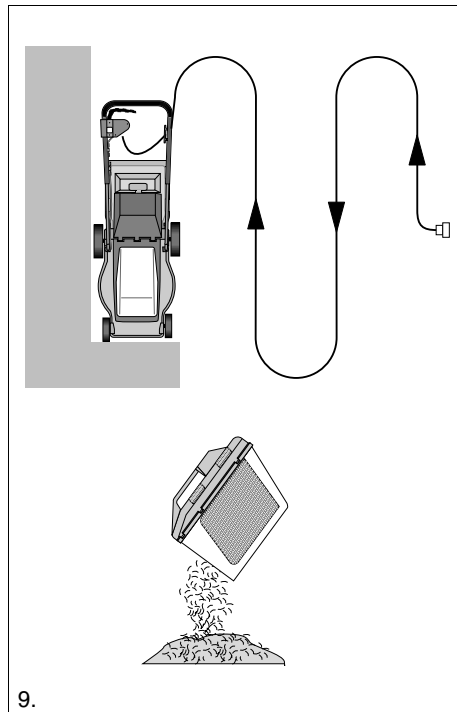
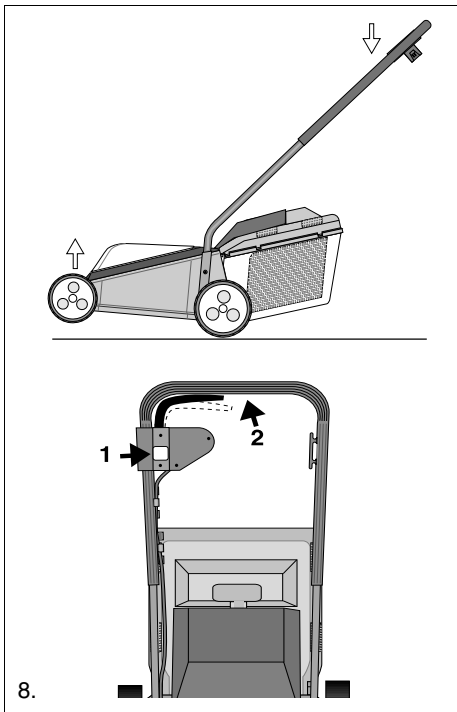
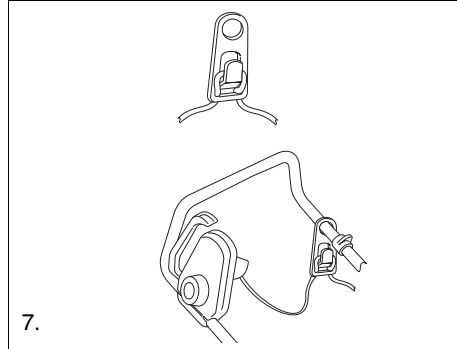
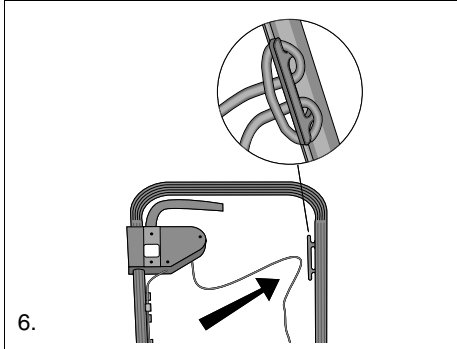
V hladilnih odprtinah na ohišju motorja ne sme biti trave in umazanije, zato da se motor ne bo mogel pregreти.

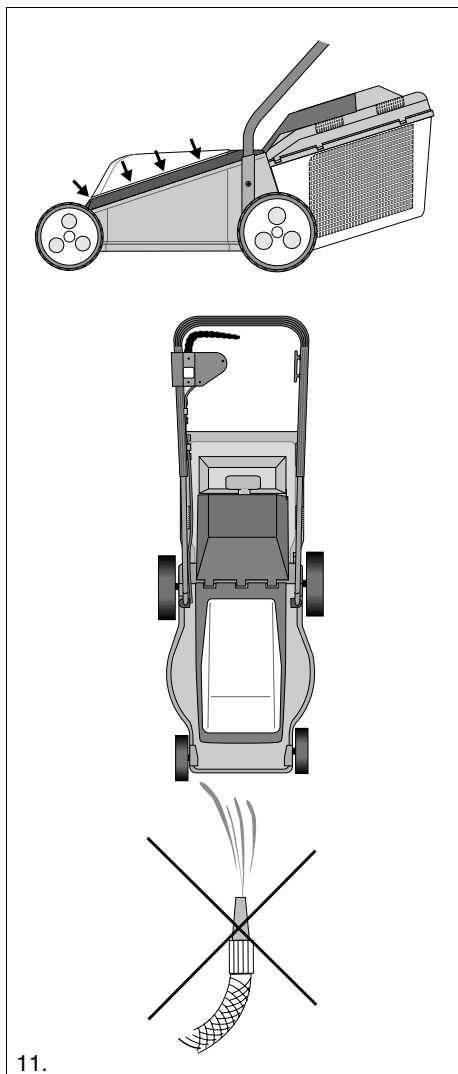
S podvozja ostanke trave in umazanije postrgajte. Nikoli ne izpirajte z vodo.

Kosilnico skladiščite na suhem mestu.









11.

#### **OK** INFORMATION OM STRØMFORBRUG

Flere og flere maskiner, som f.eks. plæneklippere, højtrykssensere pumper og kompostkvarne bliver elektriske. Det gør de bl.a. fordi dette som helhed giver et bedre miljø; ingen udstødning, lavere støjniveau, lettere vedligeholdelse, ingen startproblemer.

For at disse maskiner skal kunne have samme virkningsgrad som f.eks. benzindrevne, bruger de flere watt end man normalt bruger når man anvender elektriske husholdningsapparater, således finder man et wattforbrug fra 500 op til 2500 watt.

Det store wattforbrug betyder at der skal flere amp. til.

Således kan man regne med at der fra ca. 1300 watt skal bruges 10 amp. sikringer og over ca. 2000 watt skal der bruges 16 amp.

Hvor mange amp. der skal bruges afhænger af hvor stor en motor der sidder på pågældende maskine, hvor mange watt (hk) maskinen bruger, hvor stor en startstrøm og/eller brugsstrøm og hvilken ledning man bruger.

Jo flere watt maskinen skal have igennem en ledning jo tykkere skal ledningen være, og ligeledes jo længere ledningen skal være jo tykkere skal den også være. Har man problemer med for lidt strøm = for få amp. springer sikringen

Fejlen kan være :

- For få amp. til den pågældende maskine.
- Har man 10 amp. kan gruppen være belastet af andre elektriske apparater og der er således ikke alle 10 amp. til rådighed.
- Ledningen er for tynd og/eller for lang.

Fejlen kan afhjælpes ved:

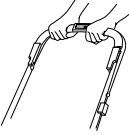
- at anvende en 16 amp. gruppe, man kan i dag tage 220 volt 16 amp. ud af 380 volt (dette kræver hjælp fra en elektriker)
- at anvende en 13 amp. sikring der sættes i hvor der nu er 10 amp.
- at sørge for at intet andet er tændt på gruppen når man skal køre maskinen.
- at bruge en tykkere ledning vi anbefaler en 1,5 mm<sup>2</sup>, en almindelig husholdningsledning er ca. 0,5 - 0,7 mm<sup>2</sup>.



EG-försäkran om överensstämmelse  
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus  
EU-överensstemmelseserklæring  
EU-forsikring om overensstemmelse  
EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration  
Déclaration de conformité CE  
EU-gelijkvormigheidsverklaring  
Dichiarazione di conformità CE  
Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE  
Izjava ES o skladnosti  
Deklaracja zgodności EC  
Declaración de conformidad CE  
Декларация ЕС о соответствии  
Deklarace shody s EU  
EK megfeleléségi nyilatkozat

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Categorie Categoria Categoria Kategoria Категория Kategorie Kategoria Kategorija</p>	<p>Gräsklippare med elmotor Sähkömootorilla varustettu ruohonleikkuri Pläneklipper med el-motor Gressklipper med el-motor Rasenmäher mit Elektromotor Lawnmower with electric engine Tondeuses à moteur à électrique Grasmaaiers met elektrische motor Tosaerba con motore elettrico Máquinas de cortar relva com motores eléctrico Kosiarki do trawy z silnikiem elektrycznym Косилка для травы с электрическим двигателем Sekacky trávy s elektrickým motorem Villanymotoros fűnyíró Električna kosilnica</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka</p> <p>Торговая марка Značka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>	
		<p>9. Klippbredd Leikkuuleveys Klippebrede Klippebrede Schnittbreite Cutting width Largeur de coupe Snijwijdte Larghezza di taglio</p> <p>Ancho de corte Largura de corte Szerokość koszenia Рабочий захват Šifka sekáni Vágási szélesség Širina kosnje</p>	<p>32 cm</p>	
<p>2. Typ Tuuri Type Type Type Type Type</p>	<p>Type Type Typ Typus Tip</p>	<p>E331</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Número de série Seriennummer Número de serie Número de serie Numer seryjny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katso tarra rungossa Se mærkat på chassit Se etikett på chassiset Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiketa no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. таблицу на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasi</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. N° de referencia Item n°</p>	<p>Pozycja nr Поз. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>12-4301, 12-4413</p>	
<p>4. Tillverkare Valmistaja Productent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabrikant Produttore Fabricante Fabricante Producent</p>	<p>Изготовитель Výrobce Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>	
<p>5. Vibration Tärinä Vibration Vibrasjon Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibratie Vibrazioni Vibración</p>	<p>Vibração Vibracje Вибрация Vibrace Vibráció Tresljaji</p> 	<p>&lt; 2.5 m/s<sup>2</sup></p>	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka</p> <p>Марка Značka Gyártmány Znamka</p> <p>ATB POSITEC</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model</p> <p>BZNF71/2-C45 B43.2.20.00/B43.2.40.00</p>	
<p>6A. Garanterad ljudeffektivité Taattu äänitehokas Garanteret lydeffektivité Garantierter Lydeffektivité Garantierter Geräuschpegel Guaranteed noise level Niveau acoustique garanti Gewaarbordd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nível de ruído garantizado Nível de ruído garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált zajszint Zajamčena raven hrupa</p>	<p>89 dB(A)</p> <p>(LWA)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjonskastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>2850 rpm</p>	
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivité Mittattu äänitehokas Mått lydeffektivité Mått lydeffektivité Gemessenener geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nível de potencia de sonido medido Nível de potência sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>86 dB(A)</p>	<p>7. Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified Body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávněný orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing &amp; Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>	

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracija zgodnosti EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-gelijkvormigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőégi nyilatkozat	

Denna produkt är i överensstämmelse med

- lägspanningsdirektiv 73/23/EEG
- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälso- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:

- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- matalajännittdirektiivi 73/23/ETY
- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:

- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000

Dette produkt er i overensstemmelse med

- direktiv 73/23/EØF om lavspændingsudstyr
- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmede af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000

Dette produktet er i overensstemmelse med

- lavspenningsdirektiv 73/23/EEG
- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon

Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit

- Niederspannungsrichtiv 73/23/EEG
- Richtiv 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektiv 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Richtiv über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzrichtiv 2000/14/EG

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:

- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000

This product conforms to

- Low Voltage Directive 73/23/EEG
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:

- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000

Ce produit est conforme à

- La Directive basse tension 73/23/EEG
- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:

- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000

Dit product voldoet aan

- Richtlijn voor laagspanning 73/23/EE
- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage

2003-09-30

Utfärdet i Tranås  
Annettu Tranåsissa  
Udfærdiget i Tranås  
Utstedt i Tranås  
Ausgefertigt in Tranås,  
Schweden

Issued in Tranås  
Fait à Tranås  
Gepubliceerd in Tranås  
Rilasciata a Tranås  
Emittedo en Tranås  
Publicado em Tranås

Wydano w Tranås  
Выдано в Tranås  
Vydáno v Tranásu  
Kibocsátva Tranásban  
Izdano v Tranås

2003-09-30

Mats Antonsson

Certifieringsansvarig  
Sertifionnista vastaava  
Certificeringsansvarlig  
Sertifiseringsansvarlig  
Für die Zertifizierung  
verantwortlich  
Certification Manager  
Directeur de Certification  
Certification Manager  
Direttore Certificazione  
Responsable de  
certificación

Director de Certificação  
Kierownik ds. legalizacji  
Начальник службы  
сертификации  
Vedoucí pro certifikaci  
a tanúsításért felelős  
igazgató  
Poslovođja za izdajo  
certifikatov





[www.stiga.com](http://www.stiga.com)

GGP Sweden AB · Box 1006 · SE-573 28 TRANÅS